



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
12 December 2016
Russian
Original: English

Семьдесят первая сессия
Пункт 19(с) повестки дня

Устойчивое развитие: снижение риска бедствий

Доклад Второго комитета *

Докладчик: г-н Глауко Сеоане (Перу)

I. Введение

1. Второй комитет провел предметное обсуждение пункта 19 повестки дня (см. [A/71/463](#), пункт 2). Решения по подпункту (с) принимались на 20-м и 28-м заседаниях 24 октября и 8 декабря 2016 года. Информация о ходе рассмотрения Комитетом этого подпункта содержится в соответствующих кратких отчетах¹.

II. Рассмотрение предложений

A. Проекты резолюций [A/C.2/71/L.9](#) и [A/C.2/71/L.43](#)

2. На 20-м заседании 24 октября представитель Таиланда от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая, внесла на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Международная стратегия уменьшения опасности бедствий» ([A/C.2/71/L.9](#)).

3. На своем 28-м заседании 8 декабря Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции «Снижение риска бедствий» ([A/C.2/71/L.43](#)), представленный заместителем Председателя Комитета Игнасио Диасом де ла Гуардиа (Испания) по итогам неофициальных консультаций по проекту резолюции [A/C.2/71/L.9](#).

* Доклад Комитета по этому пункту издается в 11 частях под условными обозначениями [A/71/463](#), [A/71/463/Add.1](#), [A/71/463/Add.2](#), [A/71/463/Add.3](#), [A/71/463/Add.4](#), [A/71/463/Add.5](#), [A/71/463/Add.6](#), [A/71/463/Add.7](#), [A/71/463/Add.8](#), [A/71/463/Add.9](#) и [A/71/463/Add.10](#).

¹ [A/C.2/71/SR.20](#) и [A/C.2/71/SR.28](#).



4. На том же заседании Комитет согласился с предложением Председателя (Индонезия) не применять правило 120 правил процедуры Генеральной Ассамблеи и приступить к принятию решения по проекту резолюции [A/C.2/71/L.43](#).
5. Также на том же заседании Комитету сообщили, что проект резолюции [A/C.2/71/L.43](#) не имеет последствий для бюджета по программам.
6. Также на 28-м заседании координатор консультаций по данному проекту резолюции (Чили) выступил с заявлением и внес устные исправления в проект резолюции [A/C.2/71/L.43](#)².
7. На том же заседании Комитет принял проект резолюции [A/C.2/71/L.43](#) с внесенными в него устными исправлениями (см. пункт 14, проект резолюции I).
8. В связи с принятием проекта резолюции [A/C.2/71/L.43](#) с внесенными в него устными исправлениями проект резолюции [A/C.2/71/L.9](#) был снят с рассмотрения его авторами.

В. Проекты резолюций [A/C.2/71/L.13](#) и [A/C.2/71/L.39](#)

9. На 20-м заседании 24 октября представитель Таиланда от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая, внесла на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Действенная глобальная стратегия реагирования для преодоления последствий явления Эль-Ниньо» ([A/C.2/71/L.13](#)).
10. На своем 28-м заседании 8 декабря Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Действенная глобальная стратегия реагирования для преодоления последствий явления Эль-Ниньо» ([A/C.2/71/L.39](#)), представленный заместителем Председателя Комитета Игнасио Диасом де ла Гуардиа (Испания) по итогам неофициальных консультаций по проекту резолюции [A/C.2/71/L.13](#).
11. На том же заседании Комитету сообщили, что проект резолюции [A/C.2/71/L.39](#) не имеет последствий для бюджета по программам.
12. Кроме того, на том же заседании Комитет принял проект резолюции [A/C.2/71/L.39](#) (см. пункт 14, проект резолюции II).
13. В связи с принятием проекта резолюции [A/C.2/71/L.39](#) проект резолюции [A/C.2/71/L.13](#) был снят с рассмотрения его авторами.

² [A/C.2/71/SR.28](#).

III. Рекомендация Второго комитета

14. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I Снижение риска бедствий

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 70/204 от 22 декабря 2015 года и на все предыдущие соответствующие резолюции,

ссылаясь также на Сендайскую декларацию и Сендайскую рамочную программу по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы¹,

ссылаясь далее на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию², Повестку дня на XXI век³, Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век⁴, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию⁵ и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений)⁶ и вновь подтверждая итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»⁷, в частности решения, касающиеся снижения риска бедствий,

подтверждая свою резолюцию 70/1 «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года» от 25 сентября 2015 года, в которой она утвердила всеобъемлющий, рассчитанный на перспективу и предусматривающий учет интересов людей набор универсальных и ориентированных на преобразование целей и задач в области устойчивого развития, свое обязательство прилагать неустанные усилия для полного осуществления Повестки дня к 2030 году, признание ею того, что ликвидация нищеты во всех ее формах и проявлениях, включая крайнюю нищету, является важнейшей глобальной задачей и одним из необходимых условий устойчивого развития, и свою приверженность сбалансированному и комплексному обеспечению устойчивого развития во всех его трех — экономическом, социальном и экологическом — компонентах, а также закреплению результатов, достигнутых в реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации ты-

¹ Резолюция 69/283, приложения I и II.

² Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

³ Там же, приложение II.

⁴ Резолюция S-19/2, приложение.

⁵ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

⁶ Там же, резолюция 2, приложение.

⁷ Резолюция 66/288, приложение.

сячелетия, и завершению всего, что не удалось сделать за время, отведенное для их достижения,

подтверждая также свою резолюцию [69/313](#) от 27 июля 2015 года, касающуюся Аддис-Абебской программы действий третьей Международной конференции по финансированию развития, которая является неотъемлемой частью Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, подкрепляет и дополняет ее, способствует переводу предусмотренных в ней задач в отношении средств осуществления в плоскость конкретных стратегий и мер и в которой вновь подтверждается твердая политическая приверженность решению задачи финансирования устойчивого развития и создания благоприятных условий для него на всех уровнях в духе глобального партнерства и солидарности,

учитывая необходимость более широкого превентивного подхода к снижению риска бедствий, предусматривающего более полный учет интересов людей, и тот факт, что для обеспечения эффективности и действенности практических мер по снижению риска бедствий необходимо сделать так, чтобы эти меры были нацелены на борьбу со многими угрозами, охватывали множество секторов, носили открытый для всеобщего участия характер и были доступны для всех,

подтверждая содержащийся в Сендайской рамочной программе по снижению риска бедствий призыв обеспечить существенное снижение риска бедствий и сокращение потерь в результате бедствий в виде человеческих жертв, утраты источников средств к существованию и ухудшения состояния здоровья людей, а также утраты экономических, физических, социальных, культурных и экологических активов людей, предприятий, общин и стран,

выражая глубокую озабоченность по поводу количества и масштабов бедствий и их катастрофических последствий в последние годы, выражающихся в массовой гибели людей и долгосрочном негативном экономическом, социальном и экологическом воздействии на уязвимые слои общества во всем мире и мешающих добиваться устойчивого развития, особенно в развивающихся странах,

отмечая проведение 10 и 11 марта 2016 года в Бангкоке Международной конференции по осуществлению медико-санитарных аспектов Сендайской рамочной программы по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы, на которой были приняты Бангкокские принципы осуществления медико-санитарных аспектов Сендайской рамочной программы в качестве вклада в осуществление Сендайской рамочной программы по созданию надежных систем здравоохранения,

учитывая, что изменение климата является одним из факторов, обуславливающих риск бедствий, и что неблагоприятные последствия изменения климата, вызывая ухудшение состояния окружающей среды и будучи одной из причин экстремальных погодных явлений, могут в некоторых случаях наряду с другими факторами приводить к вынужденному переселению людей под влиянием бедствий, и в этой связи принимая во внимание согласованные на между-

народном уровне решения, принятые в контексте Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата⁸,

с удовлетворением отмечая принятие Парижского соглашения⁹ и его раннее вступление в силу и обращаясь ко всем его сторонам с призывом выполнять все положения этого соглашения и обращаясь к тем сторонам Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, которые еще не сделали этого, с призывом как можно скорее сдать на хранение соответственно документы о ратификации, принятии, одобрении или присоединении,

подтверждая важность наращивания международного сотрудничества перед лицом бедствий, опасных погодных явлений, включая явление Эль-Ниньо, и негативного воздействия изменения климата, чтобы своевременно предотвращать нанесение серьезного ущерба и обеспечивать надлежащее реагирование на нужды пострадавшего населения и привлечение к ним внимания в целях укрепления способности населения противостоять последствиям таких бедствий и явлений, и учитывая в этой связи важность разработки согласованных систем раннего предупреждения о многих видах бедствий,

учитывая, что подверженные бедствиям развивающиеся страны, в первую очередь наименее развитые страны, малые островные развивающиеся государства, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и африканские страны, а также страны со средним уровнем дохода, сталкивающиеся с особыми трудностями, заслуживают особого внимания, поскольку им присуща более высокая степень уязвимости и риска, которая зачастую намного превышает их способность реагировать на бедствия и преодолевать их последствия, и учитывая также, что аналогичного внимания и соответствующей помощи заслуживают и другие подверженные бедствиям страны с особыми характеристиками, такие как страны-архипелаги, а также страны с большой протяженностью побережья,

с удовлетворением отмечая проведение 17–20 октября 2016 года в Кито Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III) и учитывая важность решения глобальных целевых задач, определенных в Сендайской рамочной программе, для осуществления новой программы развития городов,

отмечая свою резолюцию 70/203 от 22 декабря 2015 года, озаглавленную «Всемирный день распространения информации о проблеме цунами»,

подчеркивая важность обеспечения всеохватного характера системы развития Организации Объединенных Наций и обеспечения того, чтобы при осуществлении настоящей резолюции никто не был забыт и учитывались интересы всех стран,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 70/204 Генеральной Ассамблеи¹⁰;

⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

⁹ См. FCCC/CP/2015/10/Add.1, решение 1/CP.21, приложение.

¹⁰ A/71/230.

2. *настоятельно призывает* к эффективному осуществлению Сендайской декларации и Сендайской рамочной программы по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы¹¹;

3. *вновь обращается* с призывом предотвратить появление новых и снизить существующие риски бедствий путем принятия комплексных и всеохватных экономических, структурных, правовых, социальных, медицинских, культурных, образовательных, экологических, технических, политических и организационных мер, направленных на предотвращение и уменьшение угрозы бедствий и уязвимости для них, повышение готовности к принятию мер реагирования и восстановления и укрепление тем самым потенциала противодействия;

4. *подчеркивает* важность продолжения обсуждения по существу вопроса о снижении риска бедствий и рекомендует странам, соответствующим органам, учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций и другим соответствующим учреждениям и заинтересованным сторонам принимать во внимание важную роль скоординированной деятельности по снижению риска бедствий, в частности для обеспечения устойчивого развития;

5. *рекомендует* странам проводить на местном, национальном, региональном и глобальном уровнях целенаправленную деятельность внутрисекторального и межсекторального характера по четырем приоритетным направлениям, предусмотренным Сендайской рамочной программой, а именно понимания риска бедствий, совершенствования организационно-правовых рамок управления риском бедствий, инвестирования в меры по снижению риска бедствий в целях укрепления потенциала противодействия и повышения готовности к бедствиям для обеспечения эффективного реагирования и осуществления принципа «сделать лучше, чем было» на этапах восстановления, реабилитации и реконструкции;

6. *выражает удовлетворение* в связи с обновлением Плана действий Организации Объединенных Наций по уменьшению опасности бедствий в целях укрепления потенциала противодействия: «Формирование комплексного и учитывающего существующие риски подхода в области устойчивого развития»¹¹ в соответствии с Сендайской рамочной программой и рекомендует соответствующим органам, учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций и другим соответствующим учреждениям и заинтересованным сторонам учитывать его при согласовании и уточнении их соответствующей деятельности в контексте устойчивого развития и в соответствии с Сендайской рамочной программой;

7. *призывает* всех соответствующих субъектов добиваться решения глобальных целевых задач, согласованных в Сендайской рамочной программе;

8. *учитывает* в этой связи, принимая во внимание сокращение сроков для решения к 2020 году определенной в Сендайской рамочной программе целевой задачи (e), масштабы действий, необходимых для разработки национальных и местных стратегий снижения риска бедствий, например на основе создания и совершенствования национальных баз данных об ущербе в результате бедствий, определения и уточнения параметров национальных и местных рисков и возможностей противодействия им, а также на основе проведения

¹¹ СЕВ/2016/4, приложение V.

оценок рисков, и подтверждает необходимость укрепления потенциала и расширения возможностей развивающихся стран в плане осуществления, в том числе мобилизации поддержки на основе международного сотрудничества в целях предоставления им средств осуществления для наращивания их собственных усилий в соответствии с их национальными приоритетами;

9. *настоятельно призывает* государства в ходе осуществления Сендайской рамочной программы продолжать работу по сбору данных и составлению исходных показателей текущего ущерба, в том числе работу по обеспечению сбора информации с высокой степенью детализации и подготовки данных об ущербе в результате бедствий за прошлые годы, начиная по крайней мере с 2005 года, если это практически осуществимо;

10. *рекомендует* государствам-членам уделять должное внимание снижению риска бедствий в ходе осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года¹², где об этом говорится в связи с несколькими целями и задачами;

11. *вновь настоятельно рекомендует и указывает* на необходимость обеспечивать в применимых случаях эффективную координацию и слаженность в осуществлении Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, Аддис-Абебской программы действий третьей Международной конференции по финансированию развития¹³, Парижского соглашения, принятого в контексте Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, и Сендайской рамочной программы, соблюдая при этом соответствующие мандаты в интересах наращивания синергетического эффекта и потенциала противодействия, и одновременно с этим принимать меры по решению глобальной задачи ликвидации нищеты во всех ее формах и проявлениях, включая крайнюю нищету;

12. *настоятельно призывает* продолжать уделять должное внимание обзору глобального прогресса в осуществлении Сендайской рамочной программы в рамках взаимосвязанных и скоординированных процессов выполнения решений конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, согласованных с деятельностью Экономического и Социального Совета и политического форума высокого уровня по устойчивому развитию и четырехгодичными циклами всеобъемлющего обзора политики, когда это необходимо, с учетом вклада Глобальной платформы по снижению риска бедствий и региональных и субрегиональных платформ по снижению риска бедствий, а также механизма контроля за осуществлением Сендайской рамочной программы;

13. *с интересом ожидает* завершения работы межправительственной рабочей группы экспертов открытого состава по показателям и терминологии, касающимся снижения риска бедствий, учитывает активное участие в работе группы государств-членов и поддержку этой работы со стороны системы Организации Объединенных Наций и других заинтересованных сторон и подчеркивает необходимость увязки результатов этой работы с работой Межучрежденческой и экспертной группы по показателям достижения целей в области

¹² Резолюция 70/1.

¹³ Резолюция 69/313.

устойчивого развития для обеспечения практической пригодности и последовательности в контексте внедрения, сбора данных и отчетности;

14. *учитывает* тот факт, что задача предотвращения и снижения риска бедствий относится к сфере главной ответственности каждого государства, но при этом правительства и соответствующие заинтересованные стороны несут совместную ответственность за ее решение, и учитывает также, что негосударственные и другие соответствующие заинтересованные стороны, включая основные группы, парламенты, гражданское общество, Международное движение Красного Креста и Красного Полумесяца, неправительственные организации, национальные платформы по снижению риска бедствий, координаторов Сендайской рамочной программы, представителей местных органов власти, научные учреждения и частный сектор, а также организации и соответствующие учреждения, программы и фонды системы Организации Объединенных Наций и другие соответствующие учреждения и межправительственные организации, играют важную роль в содействии оказанию поддержки государствам в соответствии с национальными стратегиями, законами и положениями в ходе осуществления Сендайской рамочной программы на местном, национальном, региональном и глобальном уровнях;

15. *рекомендует* правительствам способствовать обеспечению полноценного, равноправного и действенного участия и руководящей роли женщин в разработке, управлении, ресурсном обеспечении и осуществлении учитывающих интересы женщин стратегий, планов и программ снижения риска бедствий;

16. *подчеркивает* важность всестороннего учета гендерной проблематики и интересов инвалидов в процессе управления рисками, сопряженными с бедствиями, в целях наращивания потенциала противодействия общин бедствиям и снижения уровня социальной уязвимости для бедствий и в этой связи признает необходимость всестороннего участия и вклада женщин, детей, пожилых людей, инвалидов, коренных народов и местных общин, а также роль молодежи, добровольцев, мигрантов, местного населения, высших учебных заведений, научно-исследовательских учреждений и сетей, деловых кругов, профессиональных ассоциаций, частных финансовых учреждений и средств массовой информации во всех форумах и процессах, связанных со снижением риска бедствий в соответствии с Сендайской рамочной программой;

17. *учитывает*, что для противодействия факторам биологической опасности требуется повысить степень скоординированности функционирования систем управления рисками бедствий и рисками для здоровья в том, что касается оценки и мониторинга рисков и раннего предупреждения о них, и что прочность инфраструктуры здравоохранения и укрепление общего потенциала систем здравоохранения снижают риск бедствий в целом и формируют потенциал противодействия бедствиям;

18. *с удовлетворением отмечает* предстоящий созыв пятой сессии Глобальной платформы действий по снижению риска бедствий, которая будет проведена 22–26 мая 2017 года в Канкуне, Мексика;

19. *с удовлетворением отмечает также* проведение совещаний региональных и субрегиональных платформ по снижению риска бедствий в 2016 году и с интересом ожидает проведение их совещаний, запланированных

на 2017 год, отмечая, что их материалы будут использоваться в ходе обсуждений на сессии Глобальной платформы действий по снижению риска бедствий;

20. *подтверждает*, что международное сотрудничество в области снижения риска бедствий осуществляется по различным каналам и является одним из важнейших элементов оказания развивающимся странам содействия в снижении риска бедствий;

21. *принимает во внимание* важность деятельности учреждений, программ и фондов системы Организации Объединенных Наций и других соответствующих учреждений по снижению риска бедствий, значительное увеличение спроса на услуги Управления Организации Объединенных Наций по снижению риска бедствий и необходимость своевременного выделения на стабильной и предсказуемой основе ресурсов, необходимых для поддержки осуществления Сендайской рамочной программы;

22. *учитывает* сохраняющуюся важность добровольного финансирования и настоятельно призывает имеющихся и новых доноров предоставлять достаточные финансовые средства Целевому фонду Организации Объединенных Наций для уменьшения опасности бедствий на поддержку осуществления Сендайской рамочной программы, в том числе путем выделения нецелевых средств, по возможности на многолетней основе;

23. *призывает* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций к тому, чтобы они, действуя в рамках своих мандатов и имеющихся ресурсов, обеспечивали, чтобы при осуществлении настоящей резолюции никто не был забыт и учитывались интересы всех стран;

24. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и постановляет включить в предварительную повестку дня своей семьдесят второй сессии в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «Снижение риска бедствий», если только не будет принято иного решения.

Проект резолюции II Действенная глобальная стратегия реагирования для преодоления последствий явления Эль-Ниньо

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции [69/218](#) от 19 декабря 2014 года и [70/110](#) от 23 декабря 2015 года, а также на резолюции Экономического и Социального Совета 1999/46 от 28 июля 1999 года, 1999/63 от 30 июля 1999 года и 2000/33 от 28 июля 2000 года и принимая во внимания все другие соответствующие резолюции,

отмечая, что явление Эль-Ниньо носит циклический характер и может приводить к возникновению масштабных опасных природных явлений, чреватых серьезными последствиями для человечества,

отмечая также, что технический прогресс и международное сотрудничество расширили возможности прогнозирования явления Эль-Ниньо и тем самым укрепили потенциал в плане упреждающих действий, которые могут быть предприняты для смягчения неблагоприятных последствий этого явления,

ссылаясь на Сендайскую декларацию¹ и Сендайскую рамочную программу по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы², принятые на третьей Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по снижению риска бедствий,

подтверждая свою резолюцию [70/1](#) «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года» от 25 сентября 2015 года, в которой она утвердила всеобъемлющий, рассчитанный на перспективу и предусматривающий учет интересов людей набор универсальных и ориентированных на преобразования целей и задач в области устойчивого развития, свое обязательство прилагать неустанные усилия для полного осуществления Повестки дня к 2030 году, признание ею того, что ликвидация нищеты во всех ее формах и проявлениях, включая крайнюю нищету, является важнейшей глобальной задачей и одним из необходимых условий устойчивого развития, и свою приверженность сбалансированному и комплексному обеспечению устойчивого развития во всех его трех — экономическом, социальном и экологическом — компонентах, а также закреплению результатов, достигнутых в реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и завершению всего, что не удалось сделать за время, отведенное для их достижения,

с удовлетворением отмечая Парижское соглашение³ и его раннее вступление в силу, обращаясь ко всем его сторонам с призывом выполнять все положения этого соглашения и обращаясь к тем сторонам Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата⁴, которые еще не

¹ Резолюция [69/283](#), приложение I.

² Там же, приложение II

³ См. [FCCC/CP/2015/10/Add.1](#), решение 1/CP.21, приложение.

⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

сделали этого, с призывом как можно скорее сдать на хранение соответственно документы о ратификации, принятии, одобрении или присоединении,

подтверждая свою резолюцию 69/313 от 27 июля 2015 года, касающуюся Аддис-Абебской программы действий третьей Международной конференции по финансированию развития, которая является неотъемлемой частью Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, подкрепляет и дополняет ее, способствует переводу предусмотренных в ней задач в отношении средств осуществления в плоскость конкретных стратегий и мер и в которой вновь подтверждается твердая политическая приверженность решению задачи финансирования устойчивого развития и создания благоприятных условий для него на всех уровнях в духе глобального партнерства и солидарности,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении Сендайской рамочной программы по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы⁵, в котором содержится обновленная информация о динамике явления Эль-Ниньо/Ла-Нинья и раздел, посвященный решению социально-экономических и экологических последствий явления Эль-Ниньо в период 2015/16 года,

сознавая важность активизации согласованных усилий Всемирной метеорологической организации и соответствующих национальных, региональных и международных центров мониторинга для более эффективного и своевременного предоставления климатологических услуг с учетом специфики регионов, а также учебной подготовки и наращивания потенциала, связанных с явлениями Эль-Ниньо/Ла-Нинья, и отмечая роль Международного центра по изучению явления Эль-Ниньо в Гуаякиле (Эквадор) в этой связи,

принимая во внимание, что, согласно обновленной на 28 июля 2016 года информации Всемирной метеорологической организации о явлениях Эль-Ниньо/Ла-Нинья, активная фаза явления Эль-Ниньо в период 2015/16 года завершилась в мае 2016 года,

учитывая, что в пиковый период явление Эль-Ниньо 2015/16 года было сопоставимо по силе с явлениями 1982/83 и 1997/98 годов, что ставит его в ряд самых мощных за всю историю наблюдений, в результате чего в период 2015 и 2016 годов пострадало более 60 миллионов человек, особенно в развивающихся странах, причем это явление имело значительные краткосрочные и долгосрочные последствия для здоровья людей, состояния экономики и производства продовольствия на местном, региональном и глобальном уровнях и особенно пагубно сказалось на положении лиц, зарабатывающих на жизнь сельским хозяйством, рыболовством и животноводством,

отмечая с озабоченностью, что явление Эль-Ниньо создает серьезную угрозу для с трудом завоеванных достижений развивающихся стран в области развития, особенно в плане отвлечения ресурсов от национальных планов и программ развития,

отмечая также с озабоченностью, что вызванные явлением Эль-Ниньо в период 2015/16 года проливные дожди, наводнения, но в то же время и перио-

⁵ A/71/230.

ды резкого похолодания и аномальной жары, лесные пожары, обесцвечивание кораллов и засухи пагубно сказались на странах и народах, в частности в Латинской Америке, восточной и южной частях Африки и Юго-Восточной Азии и Тихого океана, в том числе за счет более широкого распространения болезней и увеличения числа перемещенных лиц, что отрицательно сказалось на продовольственной безопасности и инфраструктуре и затруднило достижение этими странами и народами цели устойчивого развития,

с удовлетворением отмечая, что некоторым странам удалось отчасти смягчить пагубные экономические, социальные и экологические последствия явления Эль-Ниньо в период 2015/16 года за счет разработки и осуществления под руководством правительства планов заблаговременных действий, к которым относились строительство надежных многоцелевых плотин и других объектов инфраструктуры, усиление существующей социальной и производственной инфраструктуры, укрепление потенциала медицинских служб для борьбы с трансмиссивными болезнями и укрепление служб социальной поддержки, систем социальной защиты, пропаганды надлежащих и профилактических методов ведения сельского хозяйства, программ оплачиваемых общественных работ и социального вспомоществования,

принимая во внимание важность гуманитарной помощи, оказываемой странам, которые больше всего пострадали от негативных последствий явления Эль-Ниньо в период 2015/16 года, и подчеркивая при этом необходимость перехода от такого подхода к multidisciplinary и четким мерам реагирования с учетом задач в области развития для укрепления национального институционального потенциала и эффективного преодоления этих негативных последствий,

отмечая назначение Генеральным секретарем специальных посланников по Эль-Ниньо и по проблеме изменения климата и их роль в привлечении внимания к серьезным краткосрочным и долгосрочным последствиям явления Эль-Ниньо в период 2015/16 года и выражая надежду на продолжение работы в этом направлении,

подчеркивая важность обеспечения всеохватного характера системы развития Организации Объединенных Наций и обеспечения того, чтобы при осуществлении настоящей резолюции никто не был забыт и учитывались интересы всех стран,

отмечая, что пятая сессия Глобальной платформы по снижению риска бедствий будет проведена 22–26 мая 2017 года в Канкуне (Мексика),

1. *настоятельно призывает* к эффективному осуществлению Сендайской декларации¹ и Сендайской рамочной программы по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы²;

2. *подтверждает* важность разработки на национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях стратегий, направленных на предупреждение, смягчение и ликвидацию неблагоприятных экономических, социальных и экологических последствий явления Эль-Ниньо, отмечая при этом предпринимаемые в настоящее время затронутыми странами инициативы по укреплению своего потенциала;

3. *выражает признательность* правительствам Испании и Эквадора, Всемирной метеорологической организации и межучрежденческому секретариату Международной стратегии уменьшения опасности бедствий за их неустанные усилия по оказанию поддержки Международному центру по изучению явления Эль-Ниньо в Гуаякиле и рекомендует им и другим членам международного сообщества и впредь вносить вклад в развитие Центра;

4. *с удовлетворением отмечает* предпринятые к настоящему времени действия по укреплению Международного центра по изучению явления Эль-Ниньо на основе взаимодействия с международными центрами мониторинга, включая национальные океанографические органы, и рекомендует предпринять дополнительные усилия по обеспечению более широкого признания и поддержки деятельности Центра на региональном и международном уровнях и разработке для директивных органов и государственных ведомств инструментария смягчения последствий явления Эль-Ниньо;

5. *отмечает* содействие, оказываемое правительствам Международным центром по изучению явления Эль-Ниньо и другими правительствами и учреждениями в разработке систем раннего оповещения, обеспечивающих возможность принятия упредительных мер по уменьшению опасности, которые способствуют смягчению потенциальных последствий этого явления для людей и его экономических и экологических последствий;

6. *выражает признательность* Всемирной метеорологической организации за научно-техническую поддержку деятельности по составлению согласованных на региональном уровне месячных и сезонных прогнозов, в частности за создание ею консенсусного механизма подготовки обновленной информации о динамике явлений Эль-Ниньо/Ла-Нинья, вклад в работу которого вносят несколько климатологических центров, и высоко оценивает различные инициативы, осуществляемые рядом стран в целях укрепления национального и регионального потенциала;

7. *рекомендует* Всемирной метеорологической организации в этой связи продолжать укреплять взаимодействие и обмен данными и информацией с соответствующими учреждениями;

8. *призывает* международное сообщество в срочном порядке оказать финансовую и техническую поддержку и поддержку в деле наращивания потенциала странам, которые были затронуты явлением Эль-Ниньо в период 2015/16 года;

9. *рекомендует*, чтобы меры реагирования на явление Эль-Ниньо/Ла-Нинья не только предусматривали удовлетворение неотложных потребностей, но и способствовали долгосрочному устойчивому развитию и повышению климатоустойчивости источников средств к существованию, особенно в сельскохозяйственном секторе и сельских районах;

10. *призывает* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций к тому, чтобы они, действуя в рамках своих мандатов и имеющихся ресурсов, обеспечивали, чтобы при осуществлении настоящей резолюции никто не был забыт и учитывались интересы всех стран;

11. *рекомендует* Межучрежденческой целевой группе Организации Объединенных Наций по науке, технике и инновациям в интересах достижения целей в области устойчивого развития рассмотреть целесообразность обсуждения на втором и третьем ежегодных совещаниях многостороннего форума по науке, технике и инновациям в интересах достижения целей в области устойчивого развития рекомендаций о наиболее эффективных путях определения соответствующих потребностей и вариантов в плане создания в странах надлежащего научно-технического и инновационного потенциала, необходимого странам для преодоления последствий явления Эль-Ниньо/Ла-Нинья;

12. *рекомендует* второму и третьему Глобальному форуму по вопросам инфраструктуры заняться соответственно выявлением пробелов и потребностей в области инфраструктуры и потенциала и поиском путей устранения таких пробелов и удовлетворения таких потребностей в целях повышения готовности и содействия принятию упреждающих мер в странах, затронутых явлением Эль-Ниньо/Ла-Нинья;

13. *просит* систему Организации Объединенных Наций, используя существующие механизмы и платформы для координации, в соответствующих случаях принимать во внимание явление Эль-Ниньо/Ла-Нинья при разработке стратегий уменьшения опасности бедствий и развития, в частности в контексте Плана действий Организации Объединенных Наций по уменьшению опасности бедствий в целях укрепления потенциала противодействия: «Формирование комплексного и учитывающего существующие риски подхода в области устойчивого развития»⁶;

14. *рекомендует* заинтересованным государствам-членам, заручившись поддержкой системы развития Организации Объединенных Наций, разработать комплексные, согласованные и всеобъемлющие государственные стратегии для смягчения негативных последствий явлений Эль-Ниньо/Ла-Нинья и сотрудничать в оказании поддержки странам, затронутым этими явлениями;

15. *просит* Генерального секретаря включить в его доклад Генеральной Ассамблее на ее семьдесят второй и семьдесят третьей сессиях по подпункту «Уменьшение опасности бедствий» в рамках пункта «Устойчивое развитие» раздел, посвященный осуществлению настоящей резолюции, и постановляет рассмотреть на своей семьдесят третьей сессии по подпункту «Уменьшение опасности бедствий» тему «Эффективные глобальные меры реагирования для преодоления последствий явления Эль-Ниньо», если не будет принято иного решения.

⁶ [CEB/2016/4](#), annex V.